

## Referenten

**Prof. Dr. med. Georgios Godolias**

Direktor des Zentrums für Orthopädie und Unfallchirurgie,  
St. Anna-Hospital Herne, Deutschland

**Dr. med. Martin Komp**

Ressort Wirbelsäulen Chirurgie und Schmerztherapie,  
Zentrum für Orthopädie und Unfallchirurgie,  
St. Anna-Hospital Herne, Deutschland

**Dr. med. Sebastian Ruetten**

Leiter Ressort Wirbelsäulen Chirurgie und Schmerztherapie,  
Zentrum für Orthopädie und Unfallchirurgie,  
St. Anna-Hospital Herne, Deutschland

## Info

**Veranstaltungsort:**

56. Norddeutscher Orthopädenkongress  
ELYSEE Hotel Hamburg  
Raum "Speicherstadt"  
Rothenbaumchaussee 10  
D-20148 Hamburg

**Veranstalter:**

Ressort Wirbelsäulen Chirurgie und Schmerztherapie  
(Leiter: Dr. med. Sebastian Ruetten)  
Zentrum für Orthopädie und Unfallchirurgie,  
St. Anna-Hospital Herne  
(Direktor: Prof. Dr. med. Georgios Godolias)  
Hospitalstr. 19  
44649 Herne  
Deutschland

**Wissenschaftliche Leitung:**

Dr. med. Sebastian Ruetten  
Dr. med. Martin Komp

# VERTEBRIS

Während sich  
andere aufwärmen  
– setzen wir Maßstäbe!

## VERTEBRIS

... das endoskopische,  
lumbale Wirbelsäulen-  
Instrumentarium von  
RICHARD WOLF erweitert  
in einmaliger Weise das  
Anwendungsspektrum bei  
der Entfernung von  
Bandscheibenvorfällen  
mit minimalinvasiver  
OP-Technik.

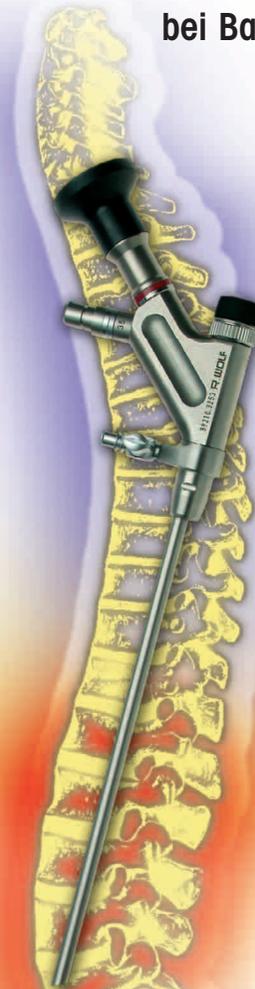
RICHARD WOLF ist der  
kompetente Partner in der  
endoskopischen Band-  
scheibenbehandlung.  
Dieses Instrumentarium  
bietet Ihnen, durch seinen  
modularen Aufbau, eine  
große Bandbreite des  
Anwendungsspektrums.

**RICHARD  
WOLF**   
spirit of excellence

info@richard-wolf.com · www.richard-wolf.com

RICHARD WOLF GmbH · D-75434 Knittlingen · PF 1164 · Tel.: +49 70 43 35-0 · Fax: +49 70 43 35-300  
BELGIEN / NIEDERLANDE · DEUTSCHLAND · FRANKREICH · INDIEN · ÖSTERREICH · UK · USA · V.A.E.

Vollendoskopische Operationen  
der Hals- Brust und Lendenwirbelsäule  
bei Bandscheibenvorfall und  
Spinalkanalstenose



Symposium  
im Rahmen des  
**56. Norddeutschen  
Orthopädenkongresses**  
**Hamburg, 16. Juni 2007**  
**11-12 h, Raum "Speicherstadt"**

Organisation:  
Ressort Wirbelsäulen Chirurgie und Schmerztherapie  
Zentrum für Orthopädie und Unfallchirurgie  
St. Anna-Hospital Herne, Deutschland

## Einladung

Sehr geehrte Kolleginnen und Kollegen,

in der Behandlung von Wirbelsäulenerkrankungen ist es von besonderer Bedeutung, bestehende Verfahren kontinuierlich zu optimieren. Hierbei ist als Ziel unter Berücksichtigung des bestehenden Qualitätsstandards die Minimierung operations-induzierter Traumatisierung und negativer Langzeitfolgen anzustreben.

An der Wirbelsäule ermöglichen neue Zugänge und technische Weiterentwicklungen heutzutage vollendoskopische Operationen unter exzellenten Sichtverhältnissen. Bei Berücksichtigung der Indikationskriterien bestehen Vorteile eines echten minimalinvasiven Verfahrens, das suffizient, komplikationsarm und ökonomisch ist. Hauptindikationen sind Bandscheibenvorfälle und Spinalkanalstenosen. Im Bereich der Lenden- und Brustwirbelsäule werden der extra-/transforaminale sowie der interlaminäre Zugang eingesetzt, an der Halswirbelsäule der ventrale und dorsale Zugang. Das Arbeiten unter kontinuierlichem Flüssigkeitsstrom bietet Möglichkeiten, die sich in der arthroskopischen Chirurgie durch lange Erfahrung bewährt haben.

Vollendoskopische Operationen sind Ergänzung und Alternative innerhalb des Gesamtkonzeptes der Wirbelsäulenchirurgie. Dennoch sind aufgrund eindeutiger Indikationen und Grenzen offene und maximalinvasive Verfahren notwendig. Diese müssen auch weiterhin vom Wirbelsäulenchirurgen beherrscht werden.

Während des Symposiums wollen wir im gemeinsamen Austausch mit Ihnen versuchen, die aktuellen und zukünftigen Möglichkeiten sowie Probleme, Risiken und Komplikationen vollendoskopischer Operationen im Bereich der Wirbelsäule aufzuzeigen. Mit Bezug auf die große Nachfrage unserer nationalen und internationalen Ausbildungskurse hoffen wir, mit dem vorliegenden Programm Ihr Interesse zu finden und würden uns freuen, Sie als Teilnehmer der Veranstaltung begrüßen zu dürfen.

Dr. med. Sebastian Ruetten  
Leiter Ressort Wirbelsäulenchirurgie und Schmerztherapie

## Symposium

**Samstag, 16. Juni 2007**

**11:00 - 12:00 Uhr**  
**Raum "Speicherstadt", ELYSEE Hotel**

**Vollendoskopische Operationen  
der Hals- Brust und Lendenwirbelsäule  
bei Bandscheibenvorfall und Spinalkanalstenose**

**Moderation: G. Godolias**

11:00 - 11:20 h **Die vollendoskopische  
trans- und extraforaminale Operation**  
Technik und Indikationen  
des posterolateralen  
und lateralen Zuganges  
*M. Komp, S. Ruetten*

11:20 - 11:40 h **Die vollendoskopische  
interlaminäre Operation**  
Technik, aktueller Stand  
und zukünftige Entwicklungen  
*S. Ruetten, M. Komp*

11:40 - 12:00 h **Diskussion**

**Ressort Wirbelsäulenchirurgie und Schmerztherapie**  
Leiter: Dr. med. Sebastian Ruetten



**Zentrum für Orthopädie und Unfallchirurgie**  
St. Anna-Hospital Herne, Germany  
Direktor: Prof. Dr. med. Georgios Godolias  
am Lehrstuhl für Radiologie und Mikrotherapie  
Universität Witten/Herdecke



## Anmeldung

**Bitte schicken Sie uns Ihre Anmeldung  
per Fax 0 70 43 / 35-462**

**Vollendoskopische Operationen  
der Hals- Brust und Lendenwirbelsäule  
bei Bandscheibenvorfall und Spinalkanalstenose**

Symposium im Rahmen des 56. Norddeutschen  
Orthopädenkongresses, Hamburg, 16. Juni 2007

**Ja, ich nehme am Symposium**

mit \_\_\_\_\_ Personen teil.

**Organisationsbüro:**

R. WOLF GmbH                      PF 1164  
Produktmanagement              75434 Knittlingen  
Fr. Julia Armingeon                Tel.: 0 70 43 / 35-137  
e-mail: julia.armingeon@richard-wolf.com

Name: .....

Vorname: .....

Anschrift: .....

.....

Telefon: .....Fax: .....

E-mail: .....

**Anmeldungen werden erbeten bis zum 06.06.2007.**  
Wegen der begrenzten Teilnehmerzahl bitten wir Sie,  
sich beim Organisationsbüro zu registrieren.

Datum: .....

Stempel,  
Unterschrift: .....

